

ссылаясь на свою резолюцию 3224 (XXIX) от 6 ноября 1974 года о мерах по улучшению положения трудящихся-мигрантов,

ссылаясь также на резолюцию 1749 (LIV) Экономического и Социального Совета от 16 мая 1973 года, в которой Совет подтвердил необходимость для Организации Объединенных Наций продолжать рассмотрение положения трудящихся-мигрантов с учетом экономических, политических, социальных и культурных факторов, касающихся прав человека и человеческого достоинства,

с удовлетворением отмечая осознание международным сообществом данной проблемы и необходимости защиты прав человека трудящихся-мигрантов,

с удовлетворением отмечая работу, осуществляемую специализированными учреждениями в отношении рабочих-мигрантов,

учитывая неотложную потребность в тщательном рассмотрении проблемы трудящихся-мигрантов, которые тайно въезжают в другую страну с целью получения работы,

1. призывает органы Организации Объединенных Наций, активно работающие в области прав человека, по-прежнему уделять свое внимание данному вопросу;

2. предлагает органам Организации Объединенных Наций и соответствующим специализированным учреждениям использовать во всех официальных документах выражение «трудящиеся-мигранты, не имеющие документов или въехавшие не в установленном порядке», чтобы дать определение тем трудящимся, которые незаконно и/или тайно въезжают в другую страну с целью получения работы;

3. призывает правительства государств-членов напомнить своим компетентным административным властям об их обязательстве уважать права человека всех трудящихся-мигрантов, включая тех, которые не имеют документов или въехали не в установленном порядке;

4. настоятельно предлагает правительствам государств-членов обеспечить все условия и оказать содействие дипломатическим и консульским агентам, аккредитованным в их странах, с тем чтобы они могли выполнять свои функции, связанные с защитой и охраной прав человека трудящихся-мигрантов, включая тех, которые не имеют документов или въехали не в установленном порядке.

2433-е пленарное заседание,
9 декабря 1975 года

3450 (XXX). Пропавшие без вести лица на Кипре

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 3212 (XXIX) от 1 ноября 1974 года,

принимая во внимание резолюцию 4 (XXXI), принятую Комиссией по правам человека 13 февраля 1975 года²⁶,

будучи глубоко обеспокоена участием значительного числа киприотов, пропавших без вести в результате вооруженного конфликта на Кипре,

высоко оценивая деятельность Международного комитета Красного Креста в этой области,

вновь подтверждая существенную человеческую потребность семей на Кипре в том, чтобы их информировали о пропавших без вести родственниках,

1. просит Генерального секретаря приложить все усилия в тесном сотрудничестве с Международным комитетом Красного Креста по оказанию содействия в розыске и учете лиц, пропавших без вести в результате вооруженного конфликта на Кипре;

2. просит Генерального секретаря представить Комиссии по правам человека на ее тридцать второй сессии информацию об осуществлении настоящей резолюции.

2433-е пленарное заседание,
9 декабря 1975 года

3451 (XXX). Альтернативные подходы и пути и средства содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективному осуществлению прав человека и основных свобод

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 3136 (XXVIII) от 14 декабря 1973 года и 3221 (XXIX) от 6 ноября 1974 года,

учитывая предстоящее вступление в силу Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах²⁷, а также Международного пакта о гражданских и политических правах и Факультативного протокола к нему²⁷,

1. выражает признательность Генеральному секретарю за его доклад об альтернативных подходах и путях и средствах содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективному осуществлению прав человека и основных свобод²⁸;

2. настоятельно призывает государства-члены, которые еще не сделали этого, представить свои мнения Генеральному секретарю в соответствии с пунктом 1 резолюции 3221 (XXIX) Генеральной Ассамблеи;

3. просит Генерального секретаря в свете будущих ответов государств-членов и неправитель-

²⁶ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятьдесят восьмая сессия, Дополнение № 4 (E/5635), глава XXIII.

²⁷ Резолюция 2200 А (XXI), приложение.

²⁸ A/10235.

ственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, и мнений, выраженных в ходе работы тридцатой сессии Генеральной Ассамблеи, представить дополненный последними данными вариант его доклада Ассамблее на ее тридцать второй сессии;

4. *просит* Генерального секретаря представить доклад о статусе международных конвенций в области прав человека, депозитарием которых он является;

5. *постановляет* рассмотреть в самом первоочередном порядке на своей тридцать второй сессии вопрос об альтернативных подходах и путях и средствах содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективному осуществлению прав человека и основных свобод.

2433-е пленарное заседание,
9 декабря 1975 года

3452 (XXX). Декларация о защите всех лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания

Генеральная Ассамблея,

учитывая, что в соответствии с принципами, провозглашенными в Уставе Организации Объединенных Наций, признание присущего человеку достоинства и равных и неотъемлемых прав всех членов человеческого сообщества является основой свободы, справедливости и мира во всем мире,

учитывая, что эти права вытекают из присущего человеку достоинства,

учитывая также обязательство государств в соответствии с Уставом, в частности статьей 55, содействовать всеобщему уважению и соблюдению прав человека и основных свобод,

учитывая статью 5 Всеобщей декларации прав человека²⁹ и статью 7 Международного пакта о гражданских и политических правах³⁰, обе из которых предусматривают, что никто не может подвергаться пыткам или жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания,

принимает Декларацию о защите всех лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, текст которой прилагается к настоящей резолюции, в качестве основного принципа для всех государств и других самостоятельных единиц, осуществляющих эффективную власть.

2433-е пленарное заседание,
9 декабря 1975 года

ПРИЛОЖЕНИЕ

Декларация о защите всех лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания

Статья 1

1. Для целей настоящей Декларации пытка означает любое действие, посредством которого человеку намеренно причиняется сильная боль или страдание, физическое или умственное, со стороны официального лица или по его подстрекательству с целью получения от него или от третьего лица информации или признаний, наказания его за действия, которые он совершил или в совершении которых подозревается, или запугивания его или других лиц. В это толкование не включаются боль или страдание, возникающие только из-за законного лишения свободы, ввиду состояния, присущего этому или вследствие этого, в той степени, насколько это совместимо с Минимальными стандартными правилами обращения с заключенными³¹.

2. Пытка представляет собой усугубленный и преднамеренный вид жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания.

Статья 2

Любое действие, представляющее собой пытку или другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания, является оскорблением человеческого достоинства и должно быть осуждено как нарушение целей Устава Организации Объединенных Наций и нарушение прав человека и основных свобод, провозглашенных во Всеобщей декларации прав человека.

Статья 3

Никакое государство не может разрешать или терпимо относиться к пыткам или другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания. Исключительные обстоятельства, такие, как состояние войны или угроза войны, внутренняя политическая нестабильность или любое другое чрезвычайное положение, не могут служить оправданием для пыток или других жестоких бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания.

Статья 4

Каждое государство должно, в соответствии с положениями данной Декларации, принимать эффективные меры для того, чтобы не допускать пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания в сфере его юрисдикции.

Статья 5

Подготовка персонала, стоящего на страже соблюдения закона, и подготовка других официальных лиц, которые могут нести ответственность за лиц, лишенных свободы, должна обеспечивать такое положение, при котором полностью учитывалось бы запрещение пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания. Это запрещение должно также, по мере необходимости, быть включено в такие общие правила или уставы, которые касаются обязанностей и функций каждого, кто может иметь дело с содержанием под стражей таких лиц или обращением с ними.

³¹ First United Nations Congress on the Prevention of Crime and the Treatment of offenders: report by the Secretariat (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 1956.IV.4) annex I.A.

²⁹ Резолюция 217 А (III).

³⁰ Резолюция 2200 А (XXI), приложение.